



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/17764  
27 January 1986  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Прилагаемое письмо Временного поверенного в делах миссии Постоянного наблюдателя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 23 января 1986 года было направлено Председателю Совета Безопасности. В соответствии с содержащейся в этом письме просьбой оно распространяется в качестве документа Совета Безопасности.

Приложение

Письмо Временного поверенного в делах миссии Постоянного наблюдателя  
Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных  
Наций от 23 января 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить текст распространенного 11 января 1986 года заявления министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики относительно смягчения напряженности на Корейском полуострове.

Имею честь также просить Вас распространить настоящее письмо и добавление к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Ли Ин Хо  
Временный поверенный в делах  
Заместитель Постоянного наблюдателя  
Корейской Народно-Демократической  
Республики при Организации  
Объединенных Наций

Добавление

Заявление министерства иностранных дел Корейской Народно-  
Демократической Республики от 11 января 1986 года

По поручению правительства министерство иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики публикует следующее заявление:

Задача ослабления напряженности и предотвращения угрозы возникновения войны на Корейском полуострове, а также создания более благоприятной обстановки для диалога между Севером и Югом приобретает в настоящее время все более и более неотложный характер в деле скорейшего мирного объединения Кореи в условиях независимости.

В прошлом году между Севером и Югом проводились переговоры по различным вопросам. Они вдохновили корейский народ, живущий в условиях национального разъединения, и укрепили надежды на объединение страны.

Мы считаем, что в этом году следует приложить более энергичные усилия в целях смягчения напряженности в Кореи и развития диалога между Севером и Югом.

В своем новогоднем обращении 1986 года великий руководитель товарищ Ким Ир Сен подчеркнул, что для решения коренного вопроса о мирном объединении Кореи настоятельно необходимо провести трехсторонние переговоры с участием Корейской Народно-Демократической Республики, Соединенных Штатов и Южной Кореи, настойчиво развивать уже ведущийся между Севером и Югом диалог и провести переговоры на высшем уровне.

Сегодня весь корейский народ и миролюбивые народы планеты горячо приветствуют новое историческое предложение нашей партии и правительства Республики, возлагая большие надежды на то, что в этом году мы станем свидетелями поворотного момента в процессе смягчения напряженности на Корейском полуострове и устранения непонимания и недоверия, а также конфронтации между Севером и Югом на основе успешного проведения этого диалога.

Для того чтобы на переговорах между Севером и Югом были достигнуты положительные результаты, необходимо добиться смягчения напряженности в отношениях между ними. С этой целью обе стороны должны прежде всего предпринять шаги к тому, чтобы отказаться от проведения крупномасштабных военных учений, направленных против другого участника диалога.

Одной из мер, направленных на достижение разрядки на Корейском полуострове, явилось ранее выдвинутое нами через посредство Комиссии предложение о полном прекращении крупномасштабных военных учений в Кореи и о непроведении военных маневров любого типа во время переговоров.

Однако власти США и Южной Кореи еще не приняли этих реалистичных предложений нашей страны.

Нельзя встречаться за столом переговоров и в то же время проводить военные учения, направленные против другого участника диалога. Ни для кого не секрет, что это приведет к нагнетанию напряженности, углублению взаимного недоверия и усилению военной опасности.

В прошлом году власти Соединенных Штатов и Южной Кореи провели крупномасштабные совместные военные учения под кодовым названием "Тим Спирит 85", тем самым надолго заведя в тупик столь нелегко установленный диалог между Севером и Югом и создав безвыходное положение.

Если это повторится, то создастся положение, при котором напряженность на Корейском полуострове никогда не будет ослаблена и плачевным результатом которого будет еще один срыв переговоров между Севером и Югом.

Мы настаиваем на том, чтобы никогда впредь не создавалось положение, когда диалог между Севером и Югом подвергается опасности срыва из-за неискренней позиции Соединенных Штатов и Южной Кореи, и считаем, что настоятельно необходимо создать более благоприятные условия для диалога и незамедлительно предпринять исторические шаги к предотвращению нагнетания напряженности.

В качестве важной меры, направленной на ослабление напряженности на Корейском полуострове и созданию явно благоприятных условий для диалога между Севером и Югом, правительство Корейской Народно-Демократической Республики приняло решение о непроведении крупномасштабных военных учений на севере Республики начиная с 1 февраля 1986 года и о прекращении всех военных маневров во время проведения переговоров между Севером и Югом.

Торжественно объявляя об этом решении у себя в стране и на международной арене, мы предлагаем правительству США и властям Южной Кореи откликнуться на нашу инициативу и на практике осуществить ее: не проводить военные маневры во всей Южной Корее начиная с 1 февраля 1986 года.

Открытое или тайное проведение военных маневров ставит под угрозу другого участника диалога независимо от того, проводятся ли они на Корейском полуострове или в районах, находящихся в непосредственной близости от него.

Мы недвусмысленно заявляли, что мы всегда готовы пойти на любые переговоры, если Соединенные Штаты и Южная Корея сочтут это необходимым, касающиеся нашего предложения о приостановлении военных маневров.

Наше предложение о смягчении напряженности на Корейском полуострове и создании благоприятных условий для диалога между Севером и Югом – миролюбивое предложение, которое полностью согласуется с желанием корейского народа и миролюбивых народов планеты и отражает наиболее точно положение вещей на Корейском полуострове.

Если это предложение будет воплощено в жизнь, то отношения между Северной и Южной Кореей значительно улучшатся, и на Корейском полуострове будет постепенно создаваться атмосфера мира.

Прекращение крупномасштабных военных маневров, направленных против другой стороны на Корейском полуострове, приведет к достижению позитивных перемен в отношениях между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки и предоставит благоприятную возможность для устранения взаимного недоверия и укрепления доверия.

Если власти Соединенных Штатов и Южной Кореи действительно хотят ослабить напряженность на Корейском полуострове, создать атмосферу взаимного доверия, добиться примирения и достичь прогресса в мирных переговорах по вопросу о Корее и ее мирного объединения, им следует принять вышеуказанное миролюбивое предложение Корейской Народно-Демократической Республики.

Этот год объявлен Международным годом мира.

В этом мирном году миролюбивые народы мира хотят стать свидетелями исторического поворота в процессе смягчения напряженности во всех частях мира и добиться того, чтобы жить мирно, без войны и раздоров.

Корейский полуостров - это такой район, где угроза ядерной войны реальна, как нигде в мире.

Только в том случае, если напряженность будет устранена и на Корейском полуострове будет установлен прочный мир, миролюбивые народы Азии и других регионов планеты будут жить мирной жизнью.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики заявляет о своей убежденности в том, что правительства и народы миролюбивых стран планеты обратят самое пристальное внимание на сохраняющееся на Корейском полуострове положение и окажут активную поддержку и помощь осуществлению на практике исторического предложения об устранении угрозы войны в Корее и о содействии диалогу между Севером и Югом в благоприятных условиях.

Пхеньян, 11 января 1986 года